



Fortnightly Free Paper「ナビ・マニラ」<http://navimanila.com>

街歩きを楽しくする フィリピン発 情報紙

naviManila

日刊マニラ新聞別冊 (The Daily Manila Shimbun Extra Edition)

0 PESO!



Vol. 27

Nov. 15, 2016



Gigantes Festival @ Angono, Rizal

ラグーナ湖畔の町、リサール州アンゴノ町で毎年11月に開催されるヒガンテス祭り。3メートル以上もある張子(はりこ)の人形に人間が入り、鼓笛隊やパトナールに率いられてアンゴノの街中をにぎやかに練り歩く。町の守護聖人である聖クレメンテを祝福して行われるフィエスタも前後して開催。この日は「水掛け祭り」で、イエスがヨハネから洗礼を受けたことを祝福するもの。道を歩いていると観光客であろうとおかまじな水鉄砲やホースで水をかけられる。デジタルカメラは濡さないように注意を。

また、ここアンゴノ町は、画家カルロス・フランシスコと音楽家ルシオ・サン・ペトロの2人のナショナル・アーティストを輩出した「芸術家村」としても知られている。画家フランシスコの作品を模倣した銅製のレリーフが、学校や家々の扉に飾り付けられている。祭りは午前中に終わるので午後は町なかにある美術館やギャラリーなどを見学するのもいい。フィエスタには毎年、政治家や人気スターを模した人形も登場する。今年はドゥテルテ大統領の人形も姿を見せるかも。

アクセス Access

マニラから車で約1時間。首都圏ババオからジブニー、SMメガモール近くから乗合タクシーも出ている。



人気スターや政治家を模した人形が次々登場。今年はドゥテルテ大統領も登場か…?



地元高校生のパトナール。各チームの衣装にも力が入っている。



地元出身の画家フランシスコの作品を模した銅製のレリーフが民家の扉にいっぱい。

HOLIDAY FESTIVITY

クリスマス・シーズンを祝い、楽しみましょう

一年でもっとも素晴らしい時間を、スタイリッシュで快適な Seda Nuvaliでお過ごしください。

ラグーナ湖畔のハイエンドリゾート、ヌバリで素晴らしいバケーションを!

Lakeside Evozone, NUVALI, Sta. Rosa City
Laguna, 4026, Philippines
WWW.SEDAHOTELS.COM

複合企業、シューマート(SM)グループ傘下の不動産開発業者、ベリエ・コープはこのほど、マニラ新空港を建設する事業計画を提案している。オールアジア・リソーシズ・アンド・リクラメーション・コープ(ARRC)に出資することで合意した。同計画では、ルソン地方カピテ州にあるサンレイ・ポイントの沿岸部2500ヘクタールを埋め立てる。ARRCのウィルソン・ティエン社長は、新空港建設で年間5000万人の乗客処理能力を目指すとしている。同事業計画については、ドゥテルテ大統領が訪中した際、中国の建設大手が200億ドルを投資することで合意したばかり。同大統領は先に、サンレイ・ポイントに国内



は少なくとも10万人が同社のカーナビゲーションアプリを利用しており、MMDAが把握している交通渋滞や通行止めの情報を同社に提供し、アプリに生かすこ

とで、渋滞解消を目指す。同アプリは、行き先を登録すると渋滞を避けた道順を提示するが、MMDAと提携することによってさらに正確な最短経路を表示することが可能になる。同社もMMDAに対し、同社が把握する交通情報を提供する。

「ウェイズ」

MMDA 地図アプリ「ウェイズ」と提携し渋滞解消

首都圏の渋滞が深刻化する中で、首都圏開発局(MMDA)は3日、地図アプリサービス企業「ウェイズ(WAZE)」と提携し、渋滞や洪水、工事情報を同社が提供するカーナビゲーションアプリに生かし、渋滞解消対策を行うと発表した。



のクラウドサーバーとも連動しており、タラチェック専用のクラウドも設けている。アンドロイド、アイフォンどちらからでも無料でダウンロード可能。

糖尿病管理アプリ「タラチェック」 血糖値データを管理、フリピンで無償配布



新空港を建設し、ニフィ・アキノ国際空港は国際線専用の空港として残したい意向を示していた。サンレイ・ポイントはかつては米海軍の施設があったが、1971年にフリピン政府に返還された。(31日・スター)

VIVERE HOTEL & RESORTS
www.viverehotel.com.ph

the nest
dining in the sky

VIVERE AZURE
ANILAO, BATANGAS
FOR INQUIRIES AND RESERVATIONS:
Tel (632) 771.7777 Fax (632) 771.0158 | info@viverehotel.com.ph
5102 BRIDGEWAY AVE., FILINVEST CITY, ALABANG, MUNTINLUPA, PHILIPPINES
www.vivereazure.com

GOLDEN PHOENIX HOTEL MANILA

Oceanair Bldg., CBP D. Macapagal, Sunrise Dr, Pasay, 1300 Metro Manila
For Inquiries: Please call (02) 683 2888 ext 1036
www.goldenphoenixhotelmanila.com
@CPHManila GoldenPhoenixHotelManila

マニラでの滞在日を最大限に活用しようとお考えなら、KL Tower Serviced Residencesにお泊りください。

KL Towerは近くて便利なより良い宿です。わずかな価格でラックスホテルの快適さをお届けします。Hospitality Innovators社(HII)が管理しており、迅速で素晴らしいサービスを受けることができます。素敵な時間をお過ごしください。

有名予約サイトにも認められています:

今こそKL Towerへ

8.4 Booking.com

CERTIFICATE OF EXCELLENCE tripadvisor

4.1 ENJOYMENT

ご予約はこちらまで
+632 8450084 | +63917 524 8539
117 Gamboa St., Legaspi Village, Makati City 1229, Philippines
www.kltower.ph | reservations@kltower.ph

MANAGED BY: **hi!**
www.hii.com.ph

Pick Up NEWS

ニュース ピックアップ

「快適・安心」の ハイブリッドバス路線を拡大へ



首都圏バラニャーケ市のモ
ル・オブ・アジアと幹線道路C
5の沿線地区を結ぶハイブリッ
ドバスを運行するグリーン・フ



ロッグ・ハイブリッド・バス社
はこのほど、さらに4路線分の
運行許可を運輸省に申請した。
運行台数を向こう3年間で現
在の10台から200台まで大幅に増
強する計画。同社のハイブリッ
ドバスは全車エアコン付きで乗
り降りがしやすいように床が低
く、ドアが前後に2カ所ある。
米国のエンジン、日本製の
バッテリー、ドイツ製のブレー
キ・サスペンションを使用し、
中国で組み立てている。現在12
台を所有し、30分ごとに運行
運賃は片道40ペソ。

末尾番号の規制時間を1時間延長

11月2日からは来年1月末まで実施

首都圏開発局(MMDA)
は11月2日から渋滞緩和策「ナ
ンバーコーディング」(末尾番号
規制)の通行規制時間を1時
間延長し、対象道路を追加す
る。クリスマス期間の渋滞緩和
のため、実施期間は1月末ま
で。これまでは午前7時〜午後
7時が対象時間だったが、2日
からは1時間延長されて午前7
時〜午後8時となる。対象地
域は首都圏マカティ、マンダ
リオン、ラスビニヤスの各市に加
え、エドサ通りやC5などの主
要道路が規制される。また、こ
れまでは規制対象車でも、午前
10時から午後3時までは「ウイ
ンドアワー」と呼ばれ、規制
が外されていた。しかし、MMDAは既に10月17日から制度
を廃止しており、規制対象車は
時間に関係なく、対象日の走行
ができるようになる。



「ナンバーコーディング」とは
ナンバープレート末尾の末尾数
字により平日の車両通行を
規制する方式で、末尾数字
「1,2」は月曜日、「3,4」
は火曜日、「5,6」は水曜
日、「7,8」は木曜日、「9,
0」は金曜日の首都圏内の
走行が禁止されている。

お待たせ致しました! 本場大阪"千房"の味です。



千房焼き



お好み焼き



焼きそば



食べ物の話が出たときに、
ついでにちょっとだけ「千房」の
お好み焼き食べたいなあ」というても
らえるとありがたいんやけど...

中井政嗣

千房

CHIBO
OKONOMIYAKI



☎ 898-3333 🌐 www.chibo.com

住所: 2F, S Maison, Conrad Manila, Seaside Blvd. corner
Coral Way, SM Mall of Asia Complex, Pasay City

あなたのおそばに 富士そば

名代 富士そば

NADAI FUJISOBAs

毎朝、各店に直送される生そばを茹でたてにて提供しています。立ち食いそばといえば、
手間のかからない茹で麺・蒸し麺をイメージされる方も多いかもしれませんが、「富士そ
ば」では一般の蕎麦屋さんと同じように「茹でたあとに水で洗ってそばをしめる」とい
う手間をかけることで、美味しい生そばをお食べいただけます。

お勧めメニュー 他にも色々あります!

温泉玉子そば・うどん ¥200	コロッケそば・うどん ¥230	紅生鶏天そば・うどん ¥260	ちくわ天そば・うどん ¥230
もりそば ¥180	えび天もりそば・うどん ¥260	冷やしつけそば・うどん ¥230	たまごそば・うどん ¥230

VAT12%、サービス料10%別途

NAVマップで探せる(P.9) BGC店→F-5

BONIFACIO HIGH STREET 店
Building 7, Bonifacio High Street,
Bonifacio Global City, Taguig City

LUCKY CHINATOWN MALL 店
Second Floor, Lucky Chinatown
Mall, Binondo, Manila

SM AURA PREMIER 店
Lower Ground Floor, SM Aura Premier, C5 Corner
26th Street, Bonifacio Global City, Taguig City

SM MALL OF ASIA 店
Ground Floor, Main Mall, Mall of
Asia Complex (MOA), Pasay City

SM CITY NORTH EDSA 店
Ground Floor, The Block, SM City
North EDSA, Quezon City

SM MEGAMALL 店
Upper Ground Floor, Building A, SM Mega
Mall, Ortigas, Mandaluyong City

旬

街がど情報

編集部がゲットした最旬まちかど情報

街頭やスポーツジムでも中継放送

観客はこぶし突き上げパッキョオに声援



WBO世界ウェルター級王座戦

キアポの巨大スクリーンにもパッキョオ選手

米ラスベガスの熱気をマニラで!

フィリピン時間6日午前、米ラスベガスのトーマス&マックセンターでフィリピンの英雄マニー・パッキョオ(37)の約8カ月ぶりの復帰戦となるWBO世界ウェルター級王座戦が行われました。マニラでの街頭やスポーツジム、集会場などにもスクリーンが設置され、ラスベガスの興奮と熱気が中継。マニラ市内のキアポ教会では広場にある巨大スクリーンに試合の様子が映し出され、通行人やミサに来た人たちが見入っていました。

試合はパッキョオが3-0の判定勝利で王座を獲得。10歳も若い対戦相手、ジェシー・パレガス(27)を終始圧倒して勝利をつかんだ

パッキョオ選手は、他国のボクサーからも注目の的。きっと世界中にいるフィリピンの人たちに勇気と誇りを与えたことでしょう。

ラスベガスの会場にはデラロサ国家警察長や、2015年のミス・ユニバースに選ばれたピア・ウォルツバックさんも応援に駆け付けました。



街じゅう「パッキョオ!」

首都圏マニラ市トンド地区のスポーツジムで、スクリーンを見つめる観客



キアポの商店街でパッキョオ選手の優勝インタビューを見つめる通行人

Providing the same level of excellent service and the comforts of home

HERALD SUITES Solana

www.heraldsuites.com

ヘラルドスイーツ・ソラナ 都会の「隠された宝石」

ヘラルドスイーツ・ソラナは都会の「隠された宝石」という表現がふさわしい。こじんまりとしたシティホテルです。優美さとモダンさを兼ね備えた当ホテルは、マカティ市チノセス通り(リトル東京前)にあるヘラルドスイーツの姉妹ホテルです。きめ細かなホスピタリティあふれるおもてなしと「快適さ・気安さ・効率の良さ」は大きなホテルにはない安心感とくつろぎを提供いたします。部屋はスイートルームを含めて40室ご用意しています。各部屋には紅茶・コーヒーメーカー、ケーブルテレビがあり、無線LANの環境が整っております。共用空間は趣味よく装飾され、室内はニュートラルトーンのシンプルでデザインを基調とした家具で統一され、とても落ち着いた雰囲気です。

またホテル屋上のテラスにはプール、スポーツジム、サウナがございます。リラックスされた後はマニラ湾の夕景やマカティ市の全景をお楽しみ下さい。当ホテルは小さいながらアットホームできめ細かなサービスが自慢です。接客の経験が豊富でフレンドリーなスタッフが皆様をお迎えいたします。

場所はマカティ市フィンランディア通り2914番地。マニラ国際空港から車で20分です。マカティのビジネス地区へは当ホテルのシャトルサービスがございます。休暇、ビジネスのご滞在はぜひ当ホテルをご利用下さい。

2914 Finlandia cor. Einstein Sts. Makati City 1234 • Philippines •
Tel.: 336-6151 to 53 / 336-6256 / 336-6259 / 844-7733 • Fax: 844-9724

HERALD SUITES

ヘラルドスイーツはマカティ・シネマ・スクエアの前にあります。日本人の方々に満足いただけるよう完備されたホテルです。はつはな亭レストラン、喫茶室、禁煙ラウンジもご利用いただけます。
*朝食付です(日本食、アメリカン、フィリピン)。

皆様のご予約をお待ちしております。

Tel. 759-6270 to 81 | Address: 2168 Pasong Tamo St., Makati City
E-mail: reserve@heraldsuites.com | Website: www.heraldsuites.com

Hatsu Hana-Tei
JAPANESE RESTAURANT
はつはな亭

2168 Don Chino Rocas Ave., Makati City
Tel. Nos.: 759-6388 / 759-6270
Fax No.: 759-3814
www.hatsuhanatei.com

営業時間
月-日: 11:30am - 2:00pm
月-金: 6:00pm - 10:30pm
土-日: 5:00pm - 10:00pm



フィリピン留学記 「私はフィリピンの大学1年生」

アダムソン大学 須貝京子

早稲田大学を3年で休学し、フィリピン留学を決意。マニラ市にあるアダムソン大学で現在、大学1年生としてマスメディアを専攻しています。1学期終了後の夏休み期間で、まにら新聞社でインターン生としてお世話になり、ちょうど2学期を迎えたところです。

アダムソン大学には留学生プログラムがないため、現地の学生と同じように授業を受けています。でも有名大学と比べると留学生の人数が少ないこともあり、現地学生との交流を楽しむことができます。

フィリピンの大学1年生は平均17歳。1年生は必須科目があるため、毎日だいたい同じクラスメートと共通の授業を受けることになります。日本の高校のような感覚です。

授業は基本的に英語で行われますが、時々タガログ語も混ざります。私が理解できていないことに気

づいてクラスメートが通訳してくれたり、先生に私の存在を主張してくれたりします。クラスで唯一の日本人ということもあってか、いつも周りの友達が親切に世話を焼いてくれます。

1学期が始まってまもない時のこと。その日は必須科目の理科の授業だったのですが、先生がなかなか来ませんでした。大学のシステムとして15分たっても先生が来なかったら授業は休講となるらしいです。時間が経つにつれてクラスは盛り上がり、カウントダウンを始めるクラスメートも。しかしギリギリで先生が現れ、その日は休講にはなりません。そして行われた抜き打ちテスト。理科特有の専門用語に加え、なまりの強いアクセントをもつ先生の説明を聞き取ることもままならず、返って来た答案用紙には「6点」と書かれていました。「帰って復習すればいいや」とテスト用紙をしまおうとした

ら、なんと自分の得点を順番に発表するよう言われたのです。どうしようもないので、恥をすてて自分の点数を口にすると、あまりに低いので信じられないのか、先生に2度も聞き返されてしまいました。

授業中に周りを見ていると自分を表現することに恥ずかしいという意識を持っている学生は少ないように感じます。堂々と間違った答えを言っても、誰も囁（はや）し立てないし、本人もそんな気にしていないようです。イベントには全力で取り組み、そういうフィリピン学生のスタイルはとても好きだなと感じます。日本の学生生活では、グループワークをするにしても本気で取り組むのを怠るがたりする人がいたり、真面目な学生が浮くようなことはまれじゃなかったですが、そういうことがここでは一切ないのは、彼らが素直なだけなのか、それとも国民性なのかわかりませんが、勉強しやすい環境だな



あと感じています。(続く)

※写真の上から2列目左端が私です

Networld Hotel

SPA AND CASINO

A FUSION OF EASTERN HOSPITALITY AND WESTERN ARCHITECTURE



A member of: Jipang Group of Companies

JIPANG BLDG., ROXAS BOULEVARD cor. SEN. GIL PUYAT AVE. PASAY CITY, PHILIPPINES 1302
TelNo: (632) 536-7777 | Fax: (632) 536-5835 | www.jipang-group.com
Email: sales@networldhotel-manila.com



City Garden Hotel



手頃な贅沢。

ご宿泊はP2,800より/イベント等のご用命はお一人様P450より承ります。

Tel. No.: 899.1111 • Makati & Kalayaan Ave., Makati • makati@citygardenhotels.com
citygardenhotelmakati.com • Our best rates at citygardenhotels.com



ARMADA

HOTEL MANILA

T: (+63) 2 526 0888 / 559-9890 F: (+63) 2 353 8838

WWW.ARMADAHOTELMANILA.COM

2108 M. H. Del Pilar Street Maiala, Manila Philippines 1004

Condo for Rent マカティのコンドミニアム 短期レンタル中!



1ベッドルーム

1ベッドルーム: ●2,000〜/日 ●50,000〜/月

(電気水道代、共益費、インターネット、清掃、二週間以上の滞在取替サービス付) ※チェックアウト時まで、ランドリー無料

リトル東京近くのコンドミニアム: ●30,000〜/3か月間

(基本的な公共料金、無料のお部屋清掃サービスは含まれません)

E-mail: condorentalsphilippines@gmail.com Tel: 501-3985 Cel: 0927-8166080 /0920-2446229 /0927-8348380

セブから直行！「楽園の島」カミギンがすばらしい Easily Travel from CEBU!



「ホワイトアイランド」。潮の満ち引きで三日月や蛇の形にと微妙に変わる。

Camiguin Island

ミンダナオ島とボホール島に挟まれたカミギン島はセブから南へプロペラ機で約50分ほどのところにある、真珠貝の形をした小さな火山島だ。フィリピン国内にある火山の3分の一近くがこの島にあるとも言われており、19世紀の噴火で生まれた「オールド・ブルカン（古い火山）」とか「ヒボック・ヒボック火山」など、火山の名が付いた山がある。

島の外周道の全長は70キロ弱。バイクで走れば3時間もあれば一周できる距離である。島民がみんな「フィリピンでいちばん安全な島」と胸を張るくらい、犯罪件数が少なく旅行者にとって安心の島であるという。カミギン島に限らないが、道で会う人たちはとてもフレンドリー。カミギン島はその秘めた自然の美しさからツーリストの間で「いちどは行ってみたい楽園の島」と

も呼ばれている。

島の北端のマンバハオ町がカミギン州の州都（島が一州を成している）。同町には病院や州庁舎、カミギン飛行場がある。セブ・マクタン国際空港とカミギン島を結ぶセブパシフィックの直行便が就航している。

州都マンバハオ町から島を西に行くとアゴホ町やコンビン町にかけて海岸線に沿ってビーチリゾートやダイビングショップ、レストランが並んでおり、ツーリストに人気の場所である。コンビン町にあるパラス・ビーチリゾートから4、5人乗りバンカで10分ほど沖に出たところにあるのが白砂の砂州、「ホワイトアイランド」だ。潮の満ち引きの具合で三日月や蛇の形に砂州の形が微妙に変わる。透明度が高いのでスノーケリングを楽しむ観光客が多い。火山が多いため温泉も湧いている。

島の西北のボンボン町にあるのが海に沈んだスペイン人墓地「サンケン・セメタリー」だ。1871年から数年続いた地割れに始まった大噴火は、溶岩流と火山灰を吹き出して町の教会や女子修道院、鐘樓を埋め、現在のオールド・ブルカン山の火山体が形成されたらしい。その一方で、噴火に伴う地盤沈下で町にあった墓地は墓碑をわずかに海面から覗かせる程度まで海に沈んでしまった。1980年代に入って固まった溶岩の岩盤の上に現在の巨大な十字架が建てられ、カミギン島のシンボルとなった。すぐ足下のビーチの砂は黒っぽい色をしている。火山灰の色という。

島はまた熱帯フルーツのランソネスの名産地としても知られている。10月には毎年ランソネス祭りが開かれ、内外からたくさんの観光客がこの小さな楽園島を訪れる。

アクセス Access

■セブから飛行機で セブパシフィック航空のプロペラ機が毎日1往復している。

■カガヤンデオロから船で 東ミサミス州カガヤンデオロ市内のアゴラ長距離バスターミナルからバスに乗ってプトゥアン市に向かい1時間半ほど走ると港町バリゴアンに到着。そこからカミギン島行きフェリーに乗って1時間半ほどで島の西南、マヒノグ町のベノニ埠頭に着く。フェリーは毎日運航。



Let our hands touch on you...

心と体を芯からほぐす癒やしの時間を...

Peachy

HOME MASSAGE SERVICES

(GLOBE) : 0927-617-0888

(SMART) : 0939-867-1888

250Php/hr ~

- SWEDISH
- SHIATSU
- COMBINATION
- FOOTREFLEX
- VENTOSA

(Ventosa: 500Php with back massage only for 1 hr)



Spaulon Spa & Cafe

自宅やホテルへお伺いいたします。24時間いつでもご連絡ください。

あなたの疲れをさわやかなフルボディ
マッサージで心身共に癒します。
Pamper yourself & enjoy refreshing full body massage by
young & pretty, well-trained therapists.
熟練のマッサージ師がお伺いいたします。



Cell. 0977-2585424 / 0916-6228392 Tel. 7107742

Petals

ペタルス・マッサージ
2210 China Rice Ave., Ciyland, Pampang Tower, Makati

サービス内容 Services

ベントーサ (カップリング)	400 ペソ / 1 時間
指圧	250 ペソ / 1 時間
スウェディッシュ	250 ペソ / 1 時間
指圧とスウェディッシュ	250 ペソ / 1 時間
タイ	250 ペソ / 1 時間
フットスクラブ	300 ペソ / 1 時間
ボディスクラブ	600 ペソ / 1 時間

Makati Promo
2 時間でたったの
400 ペソ
(マカティエリアのみ)

Taguig Promo
2 時間でたったの
450 ペソ
(タギグエリアのみ)

ホーム & ホテル
マッサージサービス

ご予約はこちら: (02)307-7875 / 0920-2446229 / 0927-8348380

Glamorous Massage
ホテル & ホームサービス

スウェディッシュ、
タイ、指圧マッサージ
トレーニングを受けた
素敵な女性セラピスト!



マニラ支店
担当者: Jen
携帯電話
Smart 0919-529-1111
Globe 0927-823-3918

NEW

オープンしました!

OPEN & RENEWAL

※掲載しているお店などの営業時間、休業日などの詳細は直接お問い合わせください。

コーヒー自家焙煎

「珈琲問屋」マカティ店
COFFEE TONYA



COFFEE TONYA 珈琲問屋
営業は午前10時～午後7時。日曜定休。
電話(02)750-6200
1331 Angono Street, Makati City

コーヒー自家焙煎の専門店「珈琲問屋」マカティ市内にオープンした。店内にはコロンビア産豆(100% 300g)など、世界中から仕入れた50種類以上のコーヒー生豆がズラリ。フィリピンの地場コーヒー「パラコ」(100% 130g)も揃っている。場所はマカティ市役所すぐそば、クラフトビールで有名なチェコレストラン「ブラボー」の一角。

高速焙煎機で100グラムの豆をわずか130秒で煎りあげる。豆のおいしさを最大限に引き出すため煎りの度合いは秒単位で調整が可能。「お湯を注いだときに新鮮な豆だと粉の上に泡が立ってよく膨らむんです」と話すのはコーヒーマイスターの資格をもつ鈴木睦さん(38)。あくまで豆の鮮度と香りにこだわり、湯の注ぎ方の実演をするなど、コーヒーの楽しみ方をいろいろな角度から提案する。コーヒー豆の持ち帰りはもちろん、店内に併設されているカフェで、できたてのコーヒーを楽しむこともできる。ペーパーフィルターやコーヒーポット、ドリッパーなど日本から取り寄せた各種コーヒーグッズも販売している。

定食レストラン

「やよい軒」1号店(SMメガモール3階)
YAYOI



YAYOI
営業は午前9時～午後9時30分
年中無休。
電話(02)634-4865
3rd Level, Mega B, SM
Megamall, Mandaluyong City

定食店「やよい軒」がSMメガモール3階にオープンした。他店に先がけて導入したのが注文や会計をすべてタブレット上のタブレットを使うシステム(口・英語に対応)。注文情報はリアルタイムで調理場と共有され進行状況まで把握できる。会計もオーダー内容と金額が表示されるので間違いがなくスムーズ。一人掛けから6人用まで全85席。各テーブルにタブレットが設置。気になるメニューと値段は、チキン南蛮定食395ペソ、ひつまぶし650ペソ、しょうが焼き定食395ペソ、照焼きチキン定食395ペソなど。

「炊きたてのごはんにみそ汁、そしておかず」と、栄養バランスの良い「定食」をこれからフィリピンで提供していく。今後3年間で15店舗の開業を目指すという。10年前にタイに出店したのを皮切りにシンガポール、オーストラリア、台湾、米国で開店。今回のフィリピンを入れると世界6か国で事業展開している。



ひつまぶし

Nostalgia Philippines

雑草が生い茂りホーム跡は住民の物干し場

フィリピン国鉄
旧メイカワヤン駅舎

Meycauayan PNR Station in Bulacan

マニラからマッカーサー・ハイウェイを北へ30分ほど行くと、右手の雑草が生い茂った中に旧国鉄のメイカワヤン駅がひっそりと残っていた(写真下)。一階はがっしりしたレンガ作りのまま、二階が木造の古い駅舎だ。役目を終えてすでに何十年も経っている。一階が待合室で二階が鉄道事務所だったか、などと想像してみる。かつての線路があったであろう場所には民家が立ち並び、当時の面影はまったくない。駅舎のホーム跡らしき場所は



かつてフィリピンを運行していた蒸気機関車

近隣住民の物干し場になっていた。使われていない駅舎にはなぜか常駐のガードマンがひとり。壊れた窓からレンガの内部の写真を撮ろうとしたら、「外からはいいが中の写真はとってはいけません」と注意を受けた。訪ねたのが日曜とあって駅舎の周りでは子どもたちがボール遊びをしたり、男たちがのんびりとビールを飲んだりチェスに興じていた。

フィリピンに最初に鉄道が登場したのは1892年(明治25年)。マニラのトゥトゥバン駅(現在のディビソリア市場付近)からパンガシナン州のダグバンを結ぶ北方線195キロが全通した。ただし初期のマニラとその北郊マラボンの路線は馬にひかれた客車だったという。20世紀に入り、宗主国がスペインから米国に代わったが、鉄道の保線はないがしろにされた。フィリピンを米国の自動車産業の新市場とすべく鉄道の整備より道路の舗装に力を入れたからだ。今もブラカン州都へと向かう片道2車線の立派なハイウェイが、駅舎横を走っている。



セブの英語学校

QQEnglish®

見学・無料体験クラス受付中
(オンラインレッスンポイント進呈中)



各メディアで話題急上昇中のQQイングリッシュ
でハイレベルな“英語体験”をしてみませんか?
NHK、日経ビジネス等にも掲載!



カランメゾット正式認定校

カランメゾットとは、イギリスで生まれた実践的メゾットで、知っている英単語や英文法を翻訳や考え込むことなくすばやく引き出す「英語脳」を訓練する集中型トレーニング法です。

ネット環境が快適、耐震設計の施設

TESOL資格保有教師の高品質な授業

オンライン・オフラインを併用した
継続的な学習



お問合せ

032-479-9411(日本語対応)
Email: info@qqenglish.jp Web: www.qqenglish.jp
Address: 8th floor, Skyrise 4, Asiatown I.T.Park, Cebu City



萬里 BANRI NOODLE HOUSE
sushi bar and japanese restaurant

地元のの人に絶大な人気を誇る

老舗の日本食レストラン。たくさんのファンがいます。新鮮なネタを厳選したお寿司や、丼物、麺類など、和食から中華まで品揃え豊富で常連の舌も飽きさせません。日替わりランチメニューも豊富で常時10種類ほどあります。毎日少しずつ入れ替わるランチを楽しむのも好いですね。

ラブラブお店 Tel. (032)341-3720
Hiway Pusok, Lapu-Lapu City
月・土: 11:00am - 2:00pm / 5:30pm - 10:00pm
日: 11:00am - 10:00pm

バニラッドお店 Tel. (032)234-0788
Crossroads Mall, Banilad, Cebu City



The Farm
at San Benito

緑いっぱいの山道を抜けると、
別荘群のような敷地が広がる。

バタンガスにあるThe Farm at San Benitoだ。

世界的にも有名な最高級スパで、

マッサージのほかオーガニックにこだわった

ベジタリアン料理やヨガ教室なども提供している。

☎(02)884-8074

No. 119 Brgy. Tipakan, Lipa City, Batangas
www.thefarmsanbenito.com.ph

Island
Spa

指圧/スウェディッシュ
アロマテラピー
ストーン・マッサージ
バンブー・マッサージ
フット・リフレクソロジー

都会の真ん中にあるオアシス...

www.islandspa.ph

JUPITER MAKATI
2/F Jupiter Place 136-138 Jupiter Street
Bel-Air, Makati City
Tel. 899 1234, 751 8296
RUSTANS MAKATI
5th Level Rustan's, Makati City, Tel. 710 8588
RESORTS WORLD MANILA
Unit 1, 5/F Newport Mall, 100 Andrews Ave. Pasay City
Tel. 823 1055, 823 3212, Mobile: +63(917) 882 1055





フィリピンの自然といえば美しい白砂のビーチを想像する方が多いだろう。セブやボラカイ、パラワンなど有名どころから穴場まで無数のビーチリゾートがある一方、フィリピンには魅力的な景観を誇る山々が全国に存在する。近年は、格安航空の台頭やSNSでの情報拡散で国内旅行が盛んになり、また安定した所得を得ている中間層、富裕層の一部で環境、自然、健康志向が高まっていることから「趣味としての登山」も静かな広がりを見せている。ビーチだけではなく、日帰りで行けるハイキングスポットから泊まりまで、フィリピンの山の楽しみ方を紹介したい。

第1回は、ルソン地方ブラカン州サンミゲル町にあるマナルモン山。首都圏から日帰りで行けるハイキングコースとしておすすめ。標高160mと、山というより小高い丘と言った方が良いレベルで、初心者でも片道約40分で登頂できる。登山以外にも、洞窟探検や、マドゥルム川での遊泳、綱渡りを一緒に楽しめるのが家族の休日にとってもいい。登山口には駐車スペースもあるので、車で行くのもよし。

マナルモン山は、サンミゲル町一帯約660ヘクタールに広がる、ピアクナバト国立公園の中にある。1937年にケソン大統領によって国立公園に認定された同地域は、スペイン統治期の独立革命運動で、後に初代大統領となるエミリオ・アギナルド

が秘密結社カティブナンを率いて拠点を置いた地として知られる。アギナルドは一時スペイン軍を破り、1897年にフィリピン最初の共和国宣言と言われる「ピアクナバト共和国」を樹立した。国立公園の中には100を超える洞窟があり、カティブナンのメンバーらが身を隠しながら、スペイン軍と戦ったという。アギナルドの史跡をたどるハイキングコースも別にあり、こちらは旅行会社が首都圏から日帰りツアーを組んでいるものもあるので、ぜひ参加してみたい。ブラカン、リサール、カピテ各州は、独立革命運動にゆかりのある山が多い。

マナルモン山の隣にはゴラ山(160m)もあり、続けて登ることもできる。いずれも標高は低いが、山



▲ 山頂からの景色が登山の醍醐味



▲ 歩き始めてすぐには沢を渡るポイントもある

▲ ブラカンやリサール州の山々ではこのような白色の岩場と洞窟群がみどころの一つ

▲ ブラカンやリサール州の山々ではこのような白色の岩場と洞窟群がみどころの一つ

▶ 山頂到着。北東方向にアラヤット山(バンバンガ州)を望む

頂からは、広い青空と、東にシエラマドレ山脈、北東にバンバンガ州のアラヤット山(1030m)を望む緑の景色が広がっている。一端登山口に戻り、洞窟探検に行けば、3mほどの穴をロープをつたって下りたり、暗く狭い洞窟の岩の隙間を体を折って進んでいたり、スリルのあるコースを楽しむことができる。

登山口のマドゥルム川では、ベアブランド粉ミルクのCMでも使われた、綱渡りも体験できる。川の上にワイヤーが上下2本張っており、安全綱を付けた状態で向こう岸まで綱を渡っていく。無料なのでぜひ挑戦してみよう。

国立公園ということもあり、自治体と環境天然資源省が山を管理している。ガイド無しでも全く迷わないコースではあるが、ローカルガイドを必ず付けなければならない。少し料金が高めだが、ルールは明確に設定されており、どの登山客に対しても平等なので、管理されていない山でガイド料をぼったかれるよりよほど良心的だ。

登録しているガイドは約50人で全員地元住民。毎月第1水曜日はガイド全員で登山道のゴミ拾いを行っている。私たちを案内してくれたロデオ・ガロノさん(58)はピサヤ地方イロイロ州から移り住んで30年。山で炭を作って売ったり、イノシシやシカを狩って生活していたが、5年前からガイドになり、現金収入が少し増えたという。ガイドのおじさんたちとの会話は、山登りの楽しみの一つだ。



▲ ベアブランド粉ミルクのCM撮影でも使用された綱渡りを体験

▲ ヘッドライトを着用し、ガイドのおじさんたちに補助されながら洞窟内をよじ登る

TravelGuide

行き方・交通費

首都圏ケソン市クバオからカバトゥアン / Cabanatuan 行きのバスに乗り、ブラカン州サンミゲル町カミアスで下車。ピアクナバトに行くと言えば、車掌さんがカミアス・バランガイの中心部トラインクル乗り場まで下してくれる。トラインクルに乗り30分ほどで、マドゥルム川のほとりにある登山口に到着。

- クバオ→サンミゲル町カミアス [バス130ペソ/人]
- カミアス→登山口 [トラインクル200ペソ/4人]

入山料、ガイド料

- 入山料はないが、Environmental Fee(環境保全料)が1人40ペソ必要。
- ローカルガイドなしでは登山できない。登録所に行き、一山当たり300ペソを支払う。ゴラ山にも登る場合は600ペソになる。洞窟のガイド料は200ペソ。登山は客10人につきガイド1人、洞窟は客5人につきガイド1人が必要。
- 洞窟用ヘッドライトは1個30ペソで借りることができる。
- 土日や祝日など混雑が予想される場合は、事前に自治体の登山客管理担当者に連絡し、登山許可を取得することが推奨されている。許可なしでも当日飛び入りで登山できるが、ガイドが足りない場合は登山できないこともあるので注意。

RISTORANTE
Tutti Belli
ITALIANO
トゥティ・ベリ

飾りたてない本物の、
作りたてのイタリア
家庭料理をお楽しみください

パスタやボルボ、ピッツァ、ステーキなどおなじみの
イタリア料理をお楽しみください。トスカナ産ワインも揃っています。

朝食：月曜日～金曜日 7:30～10:30AM 昼食・夕食：月曜日～日曜日 11:00AM～11:00PM
1020 Arnaiz Avenue San Lorenzo Village, Makati City E-mail: tuttibelli.ristorante@gmail.com
Tel. 0915-320-0329 / 0917-846-0666・Tel. 776-2695

Cafe Isabel
カフェ・イサベル

455 P. Guevarra St. cor. C.M. Recto St. San Juan, Metro Manila
Tel. Nos. 726-9326 / 725-5089
www.cafeisabel.com
日～木：午前7:30～深夜12時
金/土：午前7:30～深夜2時



本格ナポリ料理を フィリピンの皆様にも…

営業日・時間

日～木：11:00 am～11:00 pm

金～土：11:00 am～2:00 am

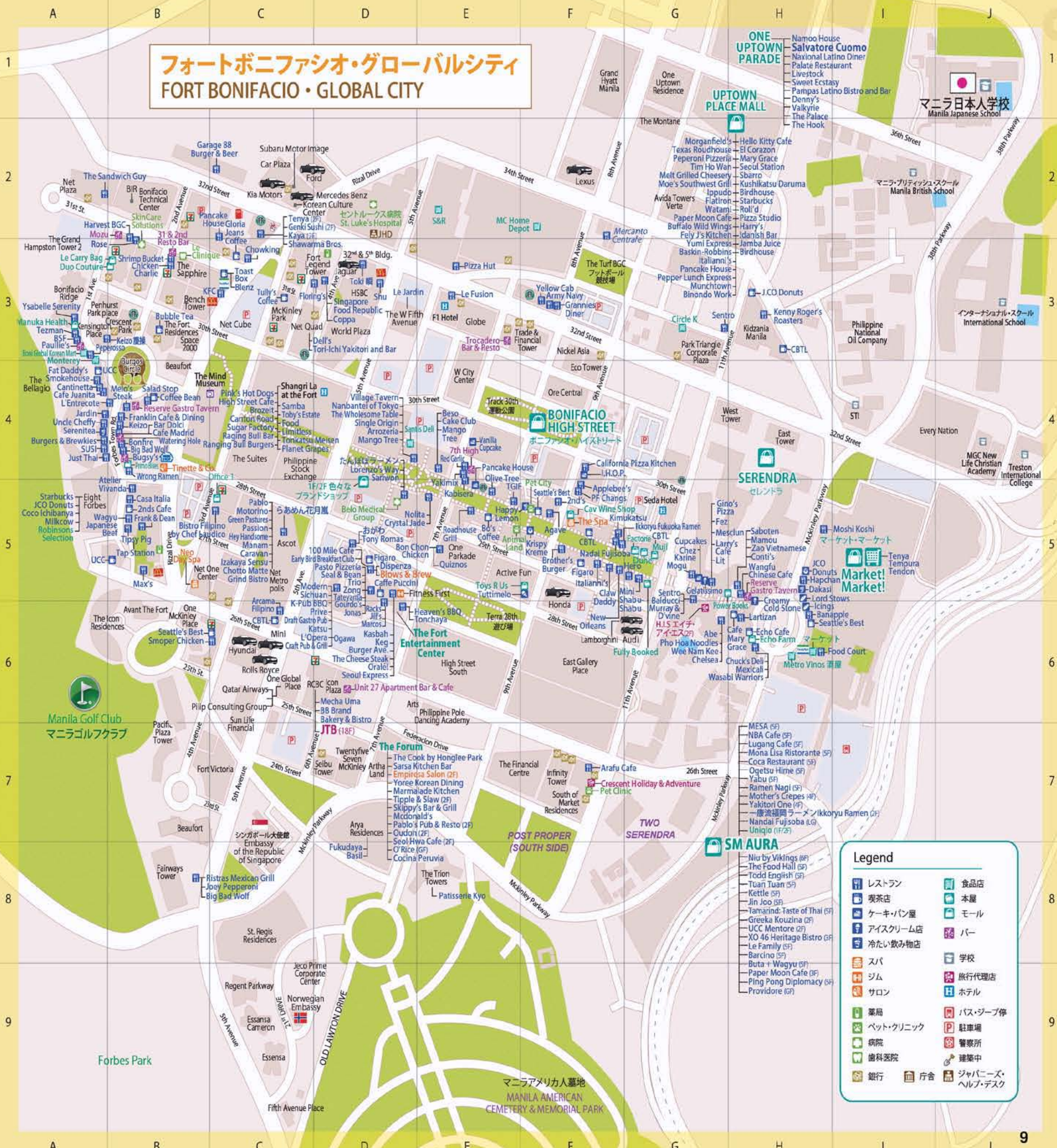
Uptown Parade Mall, 9th Ave. cor 38th Street, Bonifacio Global City

☎ (02)946-3072

下記地図 H-1



フォートボニファシオ・グローバルシティ FORT BONIFACIO • GLOBAL CITY



Legend

- | | |
|-----------|----------------|
| レストラン | 食品店 |
| 喫茶店 | 本屋 |
| ケーキ・パン屋 | モール |
| アイスクリーム店 | バー |
| 冷たい飲み物店 | 学校 |
| スパ | 旅行代理店 |
| ジム | ホテル |
| サロン | バス・ジープ停 |
| 薬局 | 駐車場 |
| ペット・クリニック | 警察所 |
| 病院 | 建築中 |
| 歯科医院 | ジャパニーズ・ヘルプ・デスク |
| 銀行 | |
| 庁舎 | |

両親と一緒にセブの旅!

「フィリピンで一緒に旅してくれてありがとう!」

両親は共に70代。自分が年を重ねてくると自然親はそんな年になる。

その両親が今回マニラに遊びに来てくれた。それなりの滞在期間があるのでマニラだけでなくどこかに出かけたいと思い検討してみた。

あまり遠いところ

は疲れるだろう。マニラ近郊でも渋滞を考えると何時間も車に乗ることになってしまうかもしれない。車移動はできるだけ少なく済むようにしたい。船も長時間だと厳しいかもしれない。

そこでひらめいた

のは「そうだセブ、行こう。」(JR 東海さんすみません。まるごといただきました。)

両親との旅にセブがいい理由も満載だ。

- ① 飛行機の本数も多く、都合に合わせて朝から夜まである中から選べる。
- ② 空港からほど近くにリゾート気分を味わえるホテルが数多くある。⇒車の移動距離が短く、ホテルの選択肢が多い。
- ③ ビーチでのアクティビティだけでなく観光ポイントも多い。
- ④ 都会的な便利さととのんびりした田舎らしさを両方味わえる。
- ⑤ おいしい和食屋さんが多い。
- ⑥ いざの時に日本語で対応してもらえる病院がある。 などなど。

これはもうセブに行くしかない!というわけでフライトを予約し、ホテルをおさえ、あとは当日を待つばかり。

何が起るかかわからないのがフィリピンで、前日になって予約していた飛行機の一方向的キャンセル通告があったりして焦ったが、別の便を取り直しそのあとはスムーズ、意外な定時離陸でかえって驚かされた。

セブ・マクタン空港に到着。ホテルからの迎えがずらりと並んでいるが、送迎を頼んでいない場合も空港ビルを出て右に進むとすぐにタクシー乗り場がある。黄色いエアポートタクシーも白い通常のタクシーも十分な台数が待ち構えていた。

ホテルは空港から20分くらいのマリバゴ地区。ホテルを選ぶときのポイントは

- ① 空港や主要地域からの移動時間が長くないこと
 - ② ある程度の規模があり、ホテル内で食事や時間を過ごすことができること
 - ③ リゾート気分を満喫できること
- ホテルは期待以上で、部屋についたときは興奮してはしゃいでしまった。この部屋に通された時の始めの感じ、感動もしくはがっかりは旅の中で尾を引き、結構重要な気がする。特に親との旅では。

初日はホテル内で昼食、そしてのんびり過ごし夜は近所にある評判のレストランへ。ホテルの中だけじゃなく街を歩いて地元の空気に触れることができてこそ、旅の楽しみも増す。

2日目はまずセブシティへ観光に。ホテルからセブシティまでは40分ほど。日曜ということもありマニラで日々うんざりしている渋滞にも悩まされず順調に街につく。

セブは観光できる場所も多い。これはマリンスポーツを楽しめない年代にはありがたい。

まず訪れたのはサント・ニーニョ教会、1565年に建造されたフィリピン最古の教会のひとつ。マゼランがセブの女王に送ったといわれる幼きイエス・サント・ニーニョを祀っている。

ちょうど日曜だったので大規模なミサが行われており、大勢の人の熱気と歌声と宗教の持つパワーに当てられながら、すぐ裏手にあるマゼラン・クロスへ。大冒険家マゼランはセブにいくつかの足跡を残しており、マゼラン・クロスは六角堂の中にマゼランが造ったといわれている十字架が納められている。

雨期にもかかわらず暑い日で、しかも観光ポイントはクーラーのない表がほとんど。効率を考えて次々とまわりたくなるが、熱中症対策の水分補給としっかり休憩をとることが大切。今回両親に若干無理をさせてしまったので、皆さんにはご注意ください。

幸いにもセブシティには気の利いたカフェや気軽に入れるカジュアルな店も多いのでカフェめぐりも楽しんで。

その後、サンペドロ要塞、マニラのイントラムロスにあるフォートサンチャゴと並んでフィリピン最古の要塞である。ランチには在住日本人の間で人気の日本人オーナーが経営する洋



セブ・マクタン島のリゾート。美しいホワイトサンドビーチが広がる

食屋へ。英語留学にきているらしい日本人の若者も多い。

おなかがあふれた後は、ホテルに戻ってビーチやプールでゆったり過ごす。移動距離が短いので時間がたっぷり使えるのがいい。普段はしないこともできてしまうのが旅のいいところ。両親が泳いでいる姿を見ると、セブに来て良かったと心から思う。

その夜もホテルから歩いてすぐの日本人経営のステーキハウスへ。泳いだせいか普段は魚派の両親も肉食系になり、カントリーミュージックを聴きながら食が進む。マニラもそうだが、フィリピンで頑張っているらしい日本人オーナーさんは応援したくなる。

朝、ホテルのビュッフェも楽しみのひとつ。食事がおいしいこと、選択肢が多いことは大切なポイントだと思った。

フレンドリーなホテルスタッフに見送られチェックアウトの後は、マクタン島の観光へ。

ギター工場は日本語の堪能なオジサンが案内してくれて、日本の曲を弾いて聞かせてくれる。セブは世界でも有名なギターの生産地で音が良く評判らしくマクタン島には家族経営の小さな工場が点在している。音楽好きのお父さんならおみやげにウクレレなどいいかもしれない。

訪問先の締めはマゼラン記念碑とラブラブ像、マゼランを討ち取ったマクタン島の酋長ラブラブは筋骨隆々でたくましい。ラブラブはヨーロッパ人のアジア侵略に対して立ち上がった最初の東南アジア人であり、フィリピンの英雄だ。マクタン島にはラブラブ市があり、フィリピンを代表する高級魚ラブラブもこの英雄にちな

んだものだ。

旅をすると歴史を知りたくなる。歴史を学ぶと、旅が楽しくなる。

この後、空港からマニラに無事帰着。余裕をもっているつもりでも旅は疲れる。高齢の親なら尚更だ。

旅の前後は何も予定を入れずに、部屋でのんびりできるようにすることも大切だ。

元気で帰ってこそ、旅の思い出は楽しいものとなるのだから。

マニラで暮らしている方で、親を呼ぼうかと思っている方もいらっしゃるだろう。ぜひ、一緒に旅してほしい。帰省のときは違う会話ができると思う。

最後に一言、「フィリピンに来てくれて、一緒に旅してくれてありがとう!」紙面を借りて両親に感謝を伝えたい。

仮面ライター 703号

お店情報

※1 マリバゴグリル Maribago Grill
Bagumbayan, Maribago (032) 495-8187

※2 スキレット Japanese Cafe&Bistro Skillet
Mandaue, Philippines (032) 417 2805

※3 ウェスタン・ステーキ・ハウス
Western Steak House
Buyong Rd., Maribago, Lapu Lapu 6015
(032) 495 3883

※4 アレグレ・ギター工場 Alegre Guitar Factory
Abuno, Lapu-Lapu city

深夜にしっかりとしたいものを食べたい時に有り難い店

ラーメンもおすすめ!

T7 Japanese Bar & Restaurant

ティー セブ

和風ハンバーガー、ふわふわ卵のオムライス... つまみは本場仕込みの串揚げが人気。朝6時まで営業!夜の遅い時間でも日本食のごはん・おつまみをお召し上がりいただけます。23時より入口近くのお席はファミリーカラオケが利用できるようになっていますが、奥のお席・個室は通常営業しております。

夜6時~朝6時まで営業!

2F Ginbo Bldg, 824 Arnaiz Ave (Pasay Road), Makati
Tel.893-7425

サラ Sarah レンタカー Brand New Car with Trusted & Friendly Driver!
優良ドライバーが新車でサポート。安心してお任せ下さい。

P3,300 メトロマニラ郊外 P3,100 メトロマニラ内 P4,300 メトロマニラ内
(有料道路通行料・ガソリン代別 / 運転手食事代込み) (ガソリン代別 / 運転手食事代込み)

Cell.0927-834-8380/0920-244-6229/0927-816-6080 Tel.501-3985

地球上で最高のパーティーを!

CenterStage FAMILY KTV & RESTO BAR

歌って、踊って好みのスタイルで楽しもう! 素晴らしいパーティールーム

SM MALL OF ASIA BAY
Bldg. C, SM by the Bay, Seaside Blvd., Pasay City
Reservation Nos. Tel. 401-5480, 401-5538, 401-3730
Mobile: 0917-385-6729, 0918-355-4626, 0932-383-0478
centerstagecmo@gmail.com

JUPITER, BEL-AIR MAKATI
5/F Jupiter Place 136-138 Jupiter St. Bel-Air, Makati City
Reservation Nos. Tel. 895-0005, 896-0006, 401-5600, 710-8999
Mobile: 0917-385-6739, 0923-921-4213
centerstagejupiter@yahoo.com

centerstagektv www.centerstage.com.ph @centerstagecmo

ROCK STAR ROOM Mall of Asia (50名様収容可能)

地方では人とモノを運ぶ主役だ!



フィリピン人の手先の器用さが生み出した傑作

フィリピン・ジブニー

戦後、米軍の放出ジープを改造して庶民の足に

フィリピンにしかない乗り物といえば「ジブニー」。単にジープと呼ばれることのほうが多い。エアコンを利かした大型のジブニーもマカティ市あたりでは見かける。ベンツのフロントグリルをつけ、ホイールキャブはトヨタ、そして泥除けはアメ車と、ありあわせのもので作られる派手な外見、そしてジーゼルエンジンのけたたましい排気音と真っ黒い排ガス。この乗り物は米軍が戦後に放出した「ウィリージープ」と呼ばれる軍用ジープを、座席部分を伸ばして屋根をつけるなどして改良したものだ。戦後の物不足、運搬手段が失われた中で、フィリピン人の手先の器用さがこの奇怪ともいえるジブニーを生み出したのだ。とはいっても1950年代の古い写真に出てくるジブニーは現在のものとは幾分か違っている。車体が短いのだ。それもそのはず、軍用ジープ

の運転席の後ろは通常4人掛けだったからだ。時代が下るにつれてジブニーの車体はだんだんと長くなってきたようにも思える。

都市部では最近、派手さがなくなりブリキやステンレス丸出しの実用向きもあるが、首都圏近郊のアンティポロ市やリサール州などにいけば、いまだにこの派手な装飾のデコ・ジブニーに出会うことができる。

どこでも停車してくれるジブニーは都市部での交通渋滞の一因となって

いるが、当地でジブニーに乗りなれた日本人の中には、日本に帰るとジブニーがないため、この便利さをとても懐かしく感じる人もいます。



WE ARE HIRING

日本語コントラクト・アドミンスペシャリスト

業務内容及び責任の範囲:

- ・クライアントやベンダーの契約を維持し、契約完了までの進捗状況の管理。
- ・客先で管理している、すべての契約情報、を適切にシステムデータベース入力及びそのシステム内の契約関連の情報の更新に関する業務。
- ・契約書の内容に関するレビュー業務、その結果を上記及び外部業者連絡業務。
- ・上記業務以外に関して、関係部署より他の業務依頼を受ける業務。

応募資格

- ・大卒以上（専攻は問わない）
- ・上記業務内容に関連する業務経験者
- ・出向業の経験がある方、優遇いたします。
- ・日本語での日常会話、読み、書きともに堪能である事。JPLT N2 資格所得者。
- ・英語での日常会話、読み、書きともに堪能である事。
- ・Windows PC 及び MS Office (Word, Excel) の使用経験者。
- ・Makati地域へ就業可能な方。
- ・夜間シフトあり、休日出勤あり。

ご興味のある方はこちらのアドレスまで Careers.Manila@integreon.com 履歴書、職務経歴書を英文で送付お願い致します。

Kashmir

インド料理・マレーシア・中東料理

ケバブ/シーフカバブ/タンドリチキン/サモサ/エビカレーなど

マカティ店

Festejo Bldg.,
816 Pasay Road, Makati City
Tel.: 844-4924
Telefax: 844-4927

マニラ店

Merchant Center Bldg.,
Padre Faura cor. Adriatico St.
Ermita, Manila
Tel.: 524-6851 Telefax: 523-1521

マカティ店

Grnd. Flr. Rustans Supermarket,
Makati City
Tel.: 966-2961
Cell.: 0917-5316023

マカティ店

San Antonio Plaza Arcade,
Forbes Park, Makati
Tel.: 622-3384
Cell.: 0917-5316018

FINE DINING・PARTIES・CATERING
For catering inquiries, call
Norman 844-4924 / 844-4927 / 0917-8734849 • Bing 523-1521 / 524-6851
Website: www.kashmirmanila.com

日本語 Japanese



HANDLING INNOVATION

マニラ本社: Km 19 West Service Rd, Parañaque
Tel. (02)821-1414 or 822-2321 / Fax (02)822-3232
セブ支店: (032) 236-4758
ダバオ支店: (082) 291-5138
カガヤンデオロ支店: (088) 855-5411
イロイロ: (033) 335-4332

英語 English

販売・リース・レンタル・部品・整備

TOYOTA 産業車両

- ディーゼル、ガソリン、LPGフォークリフト (1T~8T / 10T~24T)
- バッテリーフォークリフト (3輪、4輪タイプ)
- リーチフォークリフト
- トーイング、スキッド
- ステアローダー

BT RAYMOND 倉庫用車両

- パレットトラック、スタッカー
- オーダーピッカー & VNAトラック
- リーチフォークリフト
- ラッキング & ストレージ
- 冷凍冷蔵庫用トラック
- システム



HANDLING INNOVATION

マニラ本社: Km 19 West Service Rd, Parañaque
Tel. (02)821-1414 or 822-2321 / Fax (02)822-3232
セブ支店: (032) 236-4758 /
ダバオ支店: (082) 291-5138
カガヤンデオロ: (088) 855-5411 /
イロイロ: (033) 335-4332

Sales・Lease・Rental・Parts・Maintenance

Nationwide Sales & Service Support 全国的なサポートサービスを行っております。
sales@toyotaforklifts-philippines.com

TOYOTA Industrial Trucks

- Diesel, Gasoline, LPG Forklifts (3Wheels, 4Wheels type)
- Reach Trucks
- Towing Tractors, Skid Loaders
- Battery Forklift

BT RAYMOND Warehouse Trucks

- Pallet Trucks, Stackers
- Order Pickers & VNA Trucks
- Reach Trucks
- Racking & Storage
- Cold Storage Trucks
- System

Ansio Beef Noodle Soup 牛肉麵

Pata Tim w/ Cuapa 八宝・タイム (豚足の甘辛煮) 中華包子焼き

Fukien Congee 福建風粥

Steamed Dumplings 蒸餃子

梅林 MEYLIN

Chinese Specialties Since 1985

手延べ麺と選りすぐりの品々

Mey Lin Bistro
JUPITER MAKATI
G/F Jupiter Place Bldg.
136-138 Jupiter St., Makati City
Tel. 899-6688, 899-8999

Pot & Noodle
SM MEGAMALL
Level 4 MEGA ATRIUM
EDSA, Mandaluyong City
Tel. 634-1261, 634-1281

Pot & Noodle
SM MALL OF ASIA
G/F North Parking beside
Hypermarket, Pasay City
Tel. 556-0818, 556-0828

あなたのお好きな食べ物を、好きにたべ。

冬陽 TONG YANG

しゃぶしゃぶと焼肉レストラン

飲み放題 & 食べ放題!

ランチとディナーのビュッフェ

* 税込み・サービスチャージなし

SM MEGAMALL (02)631-3637, 470-3638

JUPITER MAKATI (02)899-3388, 897-4148

SM CITY FAIRVIEW (02)332-5236, 351-7838

CENTRIS WALK EDSA (02)217-9784, 217-5735

ROBINSONS PLACE MANILA (02)354-3168, 585-7157

PROMENADE GREENHILLS (02)463-2625, 655-7311

SM CITY GENERAL SANTOS (083) 878-0480

Filipino World

第1回 Kumain ka na?

(もう食べましたか)

フィリピン語 アニ・ツ

みなさん、こんにちは! Kumusta kayo? 今回から連載する「フィリピン・ワールド」では、フィリピン語にまつわるお話しをお届けしていきます。第一回は「Kumain ka na?」(もう食べましたか)です。

「クマイン・カ・ナ?」道を歩いていたら急にそう言われて、びっくりしたことがあります。九官鳥です。日本だったら、九官鳥には「こんにちは」とか「おはよう」って教えると思うんですが、九官鳥にまず教える言葉、フィリピンではそれも「クマイン・カ・ナ?」なんですね。これは日本の「おでかけですか」と同じで、一種の社交辞令とも言えますが、それだけに留まりません。もし「クマイン・カ・ナ?」と言われて、「Hindi pa」(ヒンディ・パ(まだです))なんて答えを返したら、それは大変、とばかりに食事

を用意してくれること間違いなしです。ホスピタリティ(おもてなし)を美德とするこの国では、お客様がおなかを空かせていたら、食事を提供しなければならないのです。逆に訪問客に「クマイン・カ・ナ?」と聞いてみて、「オオ・タボス・ナ」(はい、済みました)と言われても、本当かどうかはわかりません。家人に食事を用意させてはいけないと気を遣って、もう食べたって言うってだけかもしれませんからね。

フィリピンの人たちは食べることが大好きです。朝、昼、晩の3食の他に、10時と3時の「merienda」(メリエンダ)(おやつ)を食べます。そう、一日5食の国なのです。そして日本のおやつと違ってメリエンダはパンシット(焼きそば)や餅菓子、揚げバナナなどの軽食を食べるのが普通。週末には家族、親戚が集まって一緒に食事をし、誰かの誕生日には皆で食事を食べてお祝いをする、それがフィリピンの文化です。ですから、「クマイン・カ・ナ?」が挨拶のように使われるのは、当然なんですね。

それでは皆さんも「クマイン・カ・ナ?」、ぜひ使ってみてくださいね。

文:デセンブラー・ナ悦子

日英・タガログ語通訳。大阪外大フィリピン語学科卒。在学中にフィリピン大学に交換留学。フィリピン人の夫と1992年に結婚、以後マニラに暮らす。趣味はダンスだが、最近は時間が取れないのが悩み。

現地紙で読む「フィリピン」



■ ドゥテルテ氏、「もしも死んだらダバオで永眠したい、英雄墓地は勘弁を」

Duterte prefers burial in Davao, not Libingan

President Duterte has no desire to be buried at Libingan ng mga Bayani in Taguig City. Mr. Duterte prefers to be laid to rest beside his parents in Davao City.

"There is no greater honor for me than to be laid to rest beside my mother and father," he told reporters in Davao City when he visited his family's mausoleum on All Saints' Day. He rejected the idea of being buried at Libingan ng mga Bayani, the cemetery reserved for former Presidents, soldiers and heroes.

(Philippine Daily Inquirer / November 03, 2016)

【ワンポイント表現】Libingan ng mga Bayani「英雄墓地」。首都圏タギグ市にある。マルコス大統領の埋葬をめぐる議論。英語ではHeroes' Cemetery。Family's mausoleum「家族の墓」。All Saints' Day「万聖節」。タガログ語では「ウンダス(Undas)」。ウンダスのほうが常用される。burial「埋葬」

万聖節の英雄墓地▶



ドゥテルテ大統領は、タギグ市にある英雄墓地への埋葬を望まず、両親の墓があるダバオで永眠したいという考えを示した。万聖節の日にダバオの家族の墓を訪れた際、記者の質問に対し答えた。「父母のそばで永眠すること以上の光栄はない」と、兵士や大統領、国の英雄たちが眠る英雄墓地への埋葬の勧めを断った。



忙しさから解き放たれて
寛ぐことは贅沢ではありません。
それは、必要なこと…。



Bluewater Resorts は 25 年以上にわたって、豪華な設備を備え、プロフェッショナルな方法で管理されたフィリピン風リゾートを作り続け、高い評価を得ています。

私たちのリゾートで感じていただけるのは、創造的で、温かく、親しみやすく、愛情深くそしてリラックスできる、フィリピン人のライフスタイルそのものです。

BLUEWATER
resorts

www.bluewater.com.ph

マリバゴ・スミロン・バングラオ

TESOROS

—— フィリピンの名品を、1945 年創業以来お届けしています ——



本店



新旧の
ギフト品



オーダーメイド
のバロン

贈り物用の包装、
各国への輸送も承ります

素晴らしい贈り物をお手頃な
価格でお求めいただけます

1016 Arnaiz Avenue Makati City • 1325 Mabini Street Manila • The Landmark Makati
Plantation Bay Resort and Spa • Golden Bamboo at D'Mall Boracay
Clark International Airport • Boracay International Airport
NAIA Terminal 1 • NAIA Terminal 3

+632 887 6285 Makati, +632 524 3936 Manila, +632 887 5550 Head Office

f/tesoroshandicrafts i/tesoroshandicrafts www.tesoros.ph

街角の英雄たち Heroes on Street

マニラ市にあるニューワールドホテルそばのロハス大通り脇の芝生に、高さ7メートルほどの真黒い銅像がある。左手を腰に当て右のこぶしを突き上げ、マニラ湾に向かって立つ力強い表情の人物は、日本軍政時代にフィリピン大統領を務めたホセ・ラウレル氏だ。父はアギナルド初代大統領の閣僚を務めた政治家一族の出身で、バタンガス州の生まれ。戦前、ダバオの日本人移民の麻農園が「バゴボ」など先住民名義で土地を取得していたことなどから反ダミー法で訴えられ存続そのものが脅かされたとき、日本移民を弁護しその権利を擁護したのが法律家ホセ・ラウレル氏だった。そういつたいきさつから、戦争が始まったとき真っ先にラウレル氏に日本軍の白羽の矢が立ったのは自然だった。ケソン大統領はマッカーサーとともにコレヒドール島に立てこもり、ワシントンに亡命。そのいっぽうでマニラ残留を余儀なくされたラウレル氏ら政治家たち。日本軍の無謀な要求をかわしながらいかにしてフィリピン人を守るか……。あからさまな対日協力は国民感情を裏切ることにもなりかねなかった。ラウレル氏は戦後、「誰もがこのようなことは勘弁してもらいたいと思った」と述べている。

1945年3月、日本の敗戦色が濃くなりラウレル大統領らはフィリピンを脱出して日本に亡命、奈良に住んだ。戦後、日本側の戦犯たちを収容した巣鴨プリズン内で書き綴った回顧録には「私はマニラに残り軍事占領下にあるマニラや地方に住む民衆を守るために自分の最善を尽くした」(「戦争回顧録」)

ホセ・ラウレル大統領 José P. Laurel (Former President of the Philippines) マニラ市ロハス大通り沿い



とある。ラウレル氏は46年7月に帰国後、マニラ人民法廷で対日協力の戦争責任を問われたが放免され、51年には上院にトップ当選し政界に復帰した。ラウレル氏の次男は駐日大使(1966年~71年)、5男サルバドール氏はコラソンアキノ政権下で副大統領を務めた。愛国者ホセ・ラウレル氏は日本人にとって忘れてはならない恩人の一人といえる。

▶ 第65回ミス・ユニバース世界大会、来年1月30日にフィリピンで開催決定
Philippines will host the next Miss Universe pageant in January 30, 2017.



観光省のテオ長官は2日、第65回ミス・ユニバース世界大会が来年1月30日に「Mall of Asia Arena」(バサイ市)で開催されると発表した。ルソン、ビサヤ、ミンダナオの各地方でイベントを開催し、各国代表が訪れる予定。ビサヤ地方セブ市とボホール州ではすでにイベントが行われることが確定しているという。第64回大会は米ラスベガスで開かれフィリピン代表のピア・ウォルツバックさん(26)が見事栄冠に輝いた。1973年以降の快挙に、多くのフィリピン国民が歓喜、凱旋帰国したピアさんは首都圏マニラ市のマラカニアン宮殿にアキノ大統領を表敬訪問した(写真上)。

▶ イントラムロスで電動3輪車「E-トライク」プロジェクトが始動



マニラ大聖堂前で写す

投資委員会(BOI)と日本の国立研究開発法人新エネルギー・産業技術総合開発機構(NEDO)は10月20日、ソフトバンクと協力してマニラ市の観光地

フィリピン最近の出来事 Philippine News Archive



区イントラムロスで電動3輪車「E-トライク」50台を投入した。E-トライクは6人から8人乗りで運賃は一区間20ペソ。同地区を走る「バジャック」と呼ばれる人力三輪車の料金とほぼ同額。充電ステーションも地区内に17カ所設置した。同委員会産業開発局のコラソン・ハリリ・ディチョサ代表は「フィリピンを東南アジアの電気自動車(EV)製造のハブにしたい。そのことで10万人の雇用を創出できる」とプロジェクトに期待を寄せる。電動化事業費は5億5千万ペソ。電動3輪車1台の値段は35万ペソから45万ペソと車種により幅がある。電動化プロジェクトは2018年9月まで、3輪車導入事業は今後、バサイ市の商業施設モール・オブ・アジアやタギッグ市など首都圏各地に拡大させる計画。

▶ ビラタ元首相、ドリロン元議長に旭日大綬章

日本政府は3日付で2016年秋の叙勲受章者を発表、外国人叙勲でフィリピンのビラタ元首相=写真左=とドリロン元上院議長=写真右=が旭日大綬章を受章した。ビラタ元首相はマルコス大統領時代に財務大臣や国家経済開発庁(NEDA)長官なども歴任したほか、1960年代の大規模円借款事業であった日比友好道路建設事業にも尽力した。



▶ 大統領、電力は不足していないとして、任期中の原発稼働の可能性を否定

ドゥテルテ大統領は1日夜、自身の任期中は原発の稼働に踏み切らない方針を示した。大統領が原発利用について公の場で言及したのは初めて。エネルギー省は先に、凍結中のバタアン原発(ルソン地方バタアン州モロン町)の稼働に意欲を示し、実現可能性を検討していたが、大統領の発言によってエネルギー政策の見直しを迫られることになる。

ミンダナオ地方ダバオ市にある両親の墓を訪れた大統領は報道陣に、比は原発稼働を検討するほど電力に不足していないと指摘、「いつか電力不足が深刻になれば(検討する)」とした上で、「(その時期は)私の任期中ではない」と話した。

SAKURA ENGLISH SCHOOL

イングリッシュスクール

- 小、中学生、高校生、大学生のための集中強化レッスンフリートライアルレッスンがあります。
- 主婦のための日常英会話
- 企業のためのビジネス英語研修
- TAGALOG CONVERSATION LESSONS

☎813-6441/0918-9445638/sakuralanguage@aol.com
にご連絡下さい私達は効果的で質の高いレッスンをお約束します。

日本食レストラン経営者様、必見!

マック・エイシア食品卸売会社

Total Japanese Cooking Solution

弊社はケソン市に事務所を構える食品卸売会社です。フィリピン国内ではビサヤ、ミンダナオ両地方までの配送を受け付けています。調味料各種はケースでの販売はもちろん、全て業務用サイズまで取り揃えています。醤油、サラダ油、薄力粉などの基本的な調味料に加え、生姜焼きソース、ラーメンスープ、梅ペーストなど日本食レストランには欠かせない商品の在庫が揃っています。長年レストラン経営に携わってきたオーナーだからこそ実現する、細やかなニーズへの対応が強みです。

Mc ASIA Foodtrade Corporation No.16 Dagot St., Barangay Manresa, Quezon City TEL: (02)413-8893/990-5141
FAX: (02)355-9285 営業時間: 8時~18時 休日: 日曜 E-mail: mca.mcasia@yahoo.com, mcasiafoodtrade@yahoo.com.ph

OBHEYA 神戸屋 日本食材

JAPANESE FOOD MART

豊富な品揃えで お客様の健康的な食生活をサポートいたします。

営業時間: 10:00 ~ 22:00 (月曜日~日曜日)

Tel. 807-1107 GF Juno cor. Makati Ave., Bel Air, Makati City Email: kobeyafoodmart@yahoo.com

New Hatchin Japanese Grocery

一生鮮食品が自慢の日本食材店!

Pâtisserie BÈBÈ ROUGE

MAKATI店	MABINI店	CARTIMAR店
Tel: 897-7207/478-4038	Tel: 400-9478	Tel: 833-8905・834-1384
836-7276	Fax: 400-9478	Fax: 834-1384
Fax: 890-7209	営業時間:	営業時間:
携帯: 0917-560-7298 Globe	月~日 10am~9pm	月~土 7am~5pm
0918-965-2178 Smart		日 7am~2pm
0922-899-7280 Sun	Eメール: sales@newhatchin.com	

정상 Jeppen 日本・韓国総合食品

日本食材・韓国食材・品揃え豊富

気さくな日本人が経営するお店です!

電話 553-7968
携帯 0947-3576936
FAX 553-4673
Eメール jap.kor.grocery@gmail.com

Unit G, Ground Floor, Marvin Plaza Bldg., 2153 Don Chino Rocas Ave. cor. Rufino, Makati

1970年代のマカティ

高木 妙子

第1回

一流企業や有名ブランドが店舗を連ね、最も近代的な高層ビル、超高級マンションが建ち並ぶマカティ市。今やフィリピン多額の税金を預かり、フィリピン商業・金融・経済活動の中心地ともいえる近代都市となった。

私が夫の駐在に伴いフィリピンにやって来た1971年当時のマカティは、車による公害もなく、空気が澄み渡り、真っ青な空がどこまでも広がる、住宅地を中心とした閑静な佇まいだった。まだ手つかずの草地や空き地があちこちに多く見られ、どちらかというと閑散とした感さえした。

当時、フィリピン商業・経済の中心地はマニラで、日系企業の事務所なども、殆どマニラに集中していたため、それまでの日本人駐在員は、主にマニラ

周辺のアパートやコンパウンドに住んでいた。マニラ市には高級ブティックやレストランなどが並び、まさにフィリピンの銀座通りを思わせたものだった。

一本裏のデル・ピラル通りには多国籍のレストランやナイトクラブ、バーなどが建ち並び、外国人観光客や現地駐在員などで毎夜賑わっていた。

アヤラ財閥によるマカティの開発が進められ、企業の事務所もマカティの新しいビルに移転し始め、すべての中心地がマニラからマカティへと徐々に移り始めていたが、当時のマカティが今日のように大きく変化し、近代的な成長と発展を遂げた大都市となることは誰も想像できなかった。

マカティ市は、マニラの南東の丘陵地帯に広がる



▲戦前のニルソン飛行場の管制塔は「ニルソン・タワー」と命名され、今はレストランになっている。後ろがペニンスラ・ホテル(マカティ通りとアヤラ通りの交差点)



▲1960年代の開発途上のマカティ市遠景。

る新興都市で、中心部は地盤の硬い岩盤で形成されており、1970年のマニラ大地震の際にもマカティの被害は最小限のものであったと聞いた。スペイン統治時代の16世紀、スペイン系の人々が住んでいた強固な石壁に囲まれた要塞都市「イントラムロス」の石の城壁建設には、マカティのグアダルペの石切り場から切り出された石が使われたといわれていて、今も石壁や石畳にその跡が残されている。

約3000畝弱といわれるマカティの土地は、19世紀にアヤラ財閥によって買収され、開発は主に戦後になってから進められた。1947年頃までは軍関係の空港があり、滑走路が三角方向に伸びていたのが現在のアヤラ通り(Ayala Ave.)、マカティ通り(Makati Ave.)、パセオ・デ・ロハス通り(Paseo de Roxas)である。そしてマカティ通

りの中心、ペニンスラ・ホテル向かいにある、現在歴史を感じさせる高級レストランとなった建物は、「ニルソン・タワー」といって、空港の管制塔があった建物である。以前はアヤラ系の図書館としても使われていた。古きアメリカ植民地時代のフィリピンを彷彿とさせていた管制タワーの跡の一部は今もそのまま残されている。

空港跡のためか、初めの10年間私が住んでいたベル・エアー・ビレッジ(Bel-Air Village)、パセオ・デ・ロハス通り沿いの我家の大家さんは、軍上がりのフィリピン航空の機長で、当時このメイン・ストリートの家のオーナーは、殆どが開発と同時に安く土地を買ったとみられる機長仲間だったようだ。

次回へ続く

(参考資料: 著者掲載「雑誌・FILIPICA 54」)

ジェイケイネットワークマンパワーサービス

J-K NETWORK MANPOWER SERVICES



We deliver the
right professional
on the right place.

- ・年中無休
 - ・毎日8:30から23:00まで営業しています
 - ・弊社がご紹介できる人材
- 日本人、韓国人、中国人、タイ人、インドネシア人、ベトナム人等のアジアの人材、ヨーロッパの人材、その他の国籍

J-K Network Manpower Servicesは2014年度、2015年度と2年連続で外国人紹介部門のトップパートナーとしてアクセンチュアより表彰されました。

同じくテレパフォーマンスより2015年度第三四半期から2016年度第三四半期までの1年間、外国人紹介部門のトップパートナーとして表彰されました。

名実ともにフィリピンのトップベンダーとして活躍しているフィリピンを代表する人材紹介会社です。

(2016年9月末現在の客先企業数約200社以上)

今後も皆様に貢献して参ります!



・お仕事をお探しの方は下記までご連絡ください。

✉ jkmanpower@jp-network-e.com

☎ 02-932-0963 / ☎ 0936-973-4028 (グローブ)

・人材をお探しの企業様は下記までご連絡ください。

✉ jkhr@jp-network-e.com

☎ 02-932-0963 / ☎ 0917-813-9678 (グローブ)

Your Trusted Multilingual Provider.



jkmanpower.jp-network-e.com

GO!

ボブソン 主催 第1回デザイン・コンペティション



▲ 最優秀賞に輝いたマーティンさん



優勝したマーティンさんのデザイン



日本のデニムブランド、ボブソン・ジャパンとファッションイベント「マニラ・ファッション・フェスティバル 2016」のコラボイベント、第1回デザインコンペティションが10月20日、エドサ・シャングリラで開催された。

イベントでは、60人の中から選ばれた15人の若いデザイナーたちが、ボブソンのデニムを用いたデザインのアイデアを競い合った。

主催者を代表してボブソンのブランドディレクターのクリス・マガナイエ氏が「若いフリーランスのデザイナーたちにチャンスを与えたかった。ボブソンによる日本製デニムのDNAを受け継いでもらえれば」とあいさつした。

1時間にわたりショーが行われ、最優秀賞にC.J. マーティンさん(23)、優秀賞にエルネスト・クリスさん(34)のデザインが選ばれた。マーティンさんにはボブソンから賞金5万ペソ

と、デザインをボブソンの店舗で売り出す権利が与えられた。クリスさんには賞金3万ペソが贈られた。

マーティンさんのデザインのコンセプトとなったのは、マーティンさんが大ファンだという日本のアニメ「進撃の巨人」。同作品の世界観やキャラクターからデザインのヒントを得たと語り「巨人のシルエットからジャケットの形を思いついた」と明かしてくれた。

マーティンさんは賞金の使い道について「デザイナーはお金がかかるので、今後の活動のため貯金する」と語った。授賞式で名前を呼ばれた際、泣いてしまったというクリスさんのデザインのテーマは、出身地のルソン地方カガヤン州の一輪車「モトレラ」と、日本の着物のシルエットとの融合というユニークなもの。クリスさんは賞金を来年の「マニラ・ファッション・コレクション」のデザインの準備に使いたいと語った。

最優秀賞にマーティンさんが「進撃の巨人」がコンセプト

← 24.8cm → | この枠は広告1段分の実寸です(1段7,000ペソ、全頁は計6段)。横24.8cm × 縦5.4cm (Actual size of 1 Column W24.8cm x H5.4cm) 7,000pesos Total 6 columns

街歩きを楽しむフリーペーパー「ナビ・マニラ」(まにら新聞別冊)

今号から毎月1日、15日の2回、タブロイドサイズで隔週発行いたします

《発行部数》10,000部。セブでも2,500部配布いたします。

《発行》日刊まにら新聞広告部

《発行日》隔週(毎月1日と15日の2回)

《配布場所》ホテル、リゾート、レストラン、食材店、レンタカー会社、邦人関連団体など。

《新聞折り込み》まにら新聞に折り込みますので(但し在比の方)、日本人への到達が迅速・確実です。ホテル購読者(毎日平均1,000部)にも折り込んでお届けします。

この機会にぜひ「ナビ・マニラ」を広告媒体としてご利用下さいますようお願いいたします。

■ 広告のお申し込み ☎(02)890-8480, 551-8238 <http://www.navimania.com>
E-mail: ads@manilashimbun.com(日) E-mail: advert@manilashimbun.com (English)

広告掲載料金のご案内 Advertising Rates 右参照→

1/2 段	P3,600 (+版下デザイン料金 P700)
1 段	P7,000 (+版下デザイン料金 P1,000)
全頁(6 段)	P42,000 (+版下デザイン料金 P3,000)
1/2 Column	P3,600 (+Artwork P700)
1 Column	P7,000 (+Artwork P1,000)
Full Page(6 Columns)	P42,000 (+Artwork P3,000)

(その他のサイズの料金は、1段 P7,000 × 段数 = 掲載料金です)

■ 上記以外にも様々なサイズ・料金の広告がございます。また、まにら新聞とのパッケージもございます。詳しくは直接お問い合わせください。■ 上記料金には税金12%は含まれていません。

1/2 Column 12.2 cm x 5.4 cm P3,600	1 Column 24.8 cm x 5.4 cm P7,000
--	--



いつものマニラ新聞を
スマホ・タブレットで

マニラ新聞
電子版

いつもの紙面が電子新聞に…。「マニラ新聞電子版」(有料サービス)では毎朝午前4時に配信されるマニラ新聞の全紙面を、いつでもどこからでもタブレット端末やスマートフォン、パソコンで手軽に読むことができます。

ご購入の詳細は <http://www.manila-shimbun.com> まで

日本に一時帰国の皆様。帰国中のインターネット接続は
WiFiルーターレンタルで決まり!

ナビ・マニラ限定 クーポンコード: MN-1612
(12月31日申込みまで)

※申込フォーム内のクーポンコード欄に入力必須。
入力漏れは適用対象外。

期間中のお申込みで 受取・返却手数料相当分
1,080円が無料に!!



Members Net Inc.

☎+81-50-5838-9843 ☒ cc_eca@vision-net.co.jp

お申込みはコチラ➡ www.wifi-hire.com

WIFI-HIRE.COM

EVENT & ACTIVITY

イベント & アクティビティ

※写真は過去の開催時の場合もあります。天候などの事情で開催予定が変更になることもあります。



第22回 マニラ日本人会フィエスタ

【とき】11月20日(日) ※雨天の場合の予備日11月27日(日)

【場所】首都圏タギング市のマニラ日本人学校(MJS) 模擬店や屋台が出るほか、ソフトボール大会決勝戦、女子ソフトバレーボールや小学生ドッジボール大会も行われる。2015年は家族連れなど約900人が参加。

主催: マニラ日本人会スポーツ委員会 会場は9ページの地図を参照
Tel. 810-7909, 815-3559 Fax 892-2624

セブ日本人会主催「土曜日」

【とき】11月19日(土) 午後4時~午後9時

【場所】IPLスポーツコンプレックス(Aniceto Seño, Bakilid, Mandaue City) Jセンターモール近く。

模擬店やズンバ、ふんどし隊による餅つき、豪華景品が当たるビンゴゲームと盛りだくさんの企画。会場にはスイミングプールあり。椅子やテーブルも設置され食事のできる屋台も出ますので家族、お友達連れで参加ください。

日本人会員に限らずどなたでもお気軽にどうぞ。ただ今模擬店出店者も募集中。出店希望の方は、携帯(0917)311-2500 クロコウチ・ナオキまで【費】参加無料 詳細はfacebook「セブ・日本人会」



ワールドバザー・フェスティバル World Bazaar Festival 2016

【とき】12月3日(土)~12月23日(金)

【場所】ワールドトレード・センター(首都圏パサイ市)

World Trade Center Metro Manila

クリスマス時期に開催の最大規模のバザー。ギフトや小物、ブランド品はじめジュエリー、雑貨、ファッション小物、キッチン用品など、500以上のブースが並ぶ。

同窓会のお知らせ

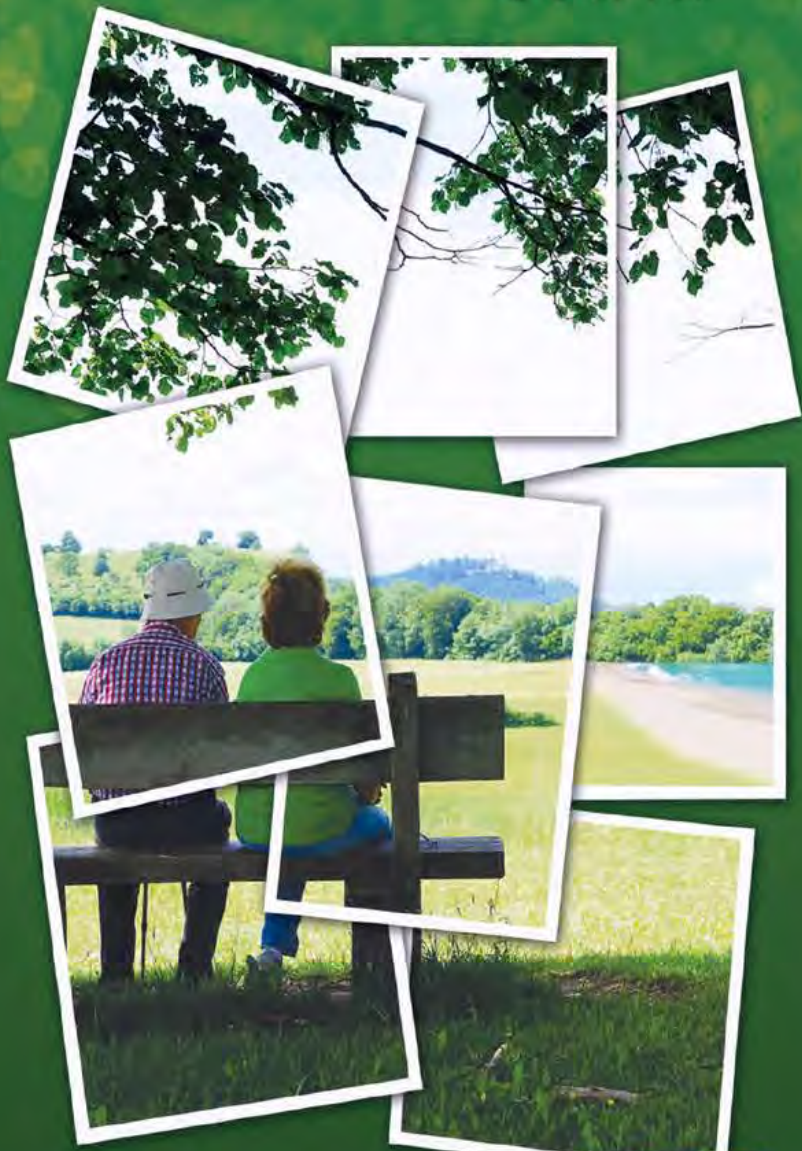
▶ マニラ咲耶会(旧大阪外国語大学・大阪大学外国語学部同窓会)

【とき】11月17日(木) 午後7時~ 【場所】相模茶や閑取リトル東京店(マカティ市/パソナタモ通り沿い) 連絡先: テンマタイ(E-mail: tsukiyotenmatay@gmail.com)

▶ 情報をお寄せください。「ナビマニラ編集部」まで。Email: info@navimania.com

“新たな目標を持つことや
新しい夢を見るのに歳をとり
すぎたということはない”

—C・S・ルイス



フィリピンは
トップクラスのリタイア
メント楽園です

SRR Visa
Special Resident Retiree's Visa

新しい人生への
切符です！



詳しくは、ウェブサイトを
御覧ください：
www.pra.gov.ph または
お電話で (02) 848-1412



/PhilippineRetirementVisa/



プロが遊ぶコースで プレイしよう

パンパンガ州クラークにある Mimosa Golf
世界に通用する素晴らしいグリーンの感触や性質
をぜひ体験してください。優れたサービスとアメ
ニティを備えた Quest Hotel と会議センターも併
設しています。



Mimosa Drive, Filinvest Mimosa,
Clark Freeport Zone, Pampanga 2023

Quest Hotel のご予約は
ウェブサイトからご予約ください clark.questhotels.com
Tel Nos: (Manila) +632 845 1888,
(Clark) +6345 599 8000

Mimosa Golf のご予約は
ウェブサイトからご予約ください mimosagolf.com
Email: se1@mimosagolf.com



MIMOSA

Quest Hotel
★★★★

CONFERENCE CENTER - CLARK PAMPANGA



ねもと
NEMOTO TRAVEL (フィリピン旅行代理店)

元気が出る! **ねもと**がおすすめの
厳選 ホテル&リゾート



数多くのホテルとのタイアップで、ご
希望のホテルを安くご案内させてい
ただいております。また、皆様の安心
のために送迎も承っておりますので
お気軽にお問い合わせ下さい。マニラに
住む日本人スタッフが、皆様の旅のお手伝いをいたしますので
安心です。インターネットでホテルの予約から旅のアレンジ
いたします。足・旅・宿、まるごとお任せください。オリジナル
プランもOKです、お気軽にお問い合わせください。

E-mail: info@nemototravel.com / nemototravel@live.jp

トラベル&ツアーズ
www.nemototravel.com
「月刊特集号」いつも更新中!

バタンの歴史村
ラス・カサス・フィリピン・デ・アクサール



営業時間: 平日9am~6pm/土曜9am~2pm/日曜日定休 LINE ID: [nemototravel](https://line.me/tv/nemototravel)
2F 321 Sen. Gil Puyat Avenue, Pasay City 安心の日本語ホットライン: 404-6739
Tel. 525-7824/5895, 404-6739 携帯: 0915-866-3830 Fax: 525-7501

釣り日記 **バタンガスでフィッシング**



クルーザーではなく、アウトリガー付
きのバンカーボートで大物を釣って
みませんか? マニラから日帰り可能な
バタンガス! つり道具は全てレンタル
でき、体一つでいけるフィッシングポ
イントです。当日は潮が悪く、釣果はよくなかったのですが、お天気
もよく楽しい釣りが出来ました。えさ釣りが基本なのですが、こ
の海ですとジギングもおもしろいと思います。ジギング用のリール
とジグを持ってくればよかったと思いました。釣った魚は、バーベ
キューにも刺身にもできます。ただ、包丁がなかったのが苦労しま
したが一番大きな魚は刺身にするとタイのような味で美味しか
ったです。底もののラブリブもおいしくいただきました。一日楽し
く過ごせましたし、ホテルも近くにあるので2~3日で行っても楽し
く過ごせると思います。(ねもとトラベルでアレンジいたします)



ねもと レストラン

年中無休 午前10時~深夜2時
☎404-6043(日本語)
☎831-5128 強力Wi-Fi
No.321 Sen. Gil Puyat Ave., Pasay City
インターネット回線をご用意しております。無
線LAN(無料)もご利用できます。日本語新聞各
紙、まんが本も多数あります。時間を気にせず、ご
ゆっくりお楽しみください。